STRANGE Upper Asaro

a (refer to: nosaa') (gr. class: prep-suf)
(dialect: 1)
** for/in quest of
COMMENT: used following a final vowel

-ka' (oloka') (gr. class: prep-suf) (dialect: 1)
** for/in quest of
COMMENT: used on words with a final gottal stop

-kisi (gr. class: conj) (dialect: 1)
** with/and/together
Uvoloho kamuda'kisi minasido'
His older brother (the) carpenter and the two remain.
COMMENT: bound conjunction used following glottal stop

(gr. class: conj) (dialect: 1)
** with/and/together
ovi'kisi masasi
beans and taro
COMMENT: bound conjunction used following vowel

abani (gr. class: act ind) (dialect: lu)
** build up a fire
abani ogave
build up a fire

baza' (gr. class: adv) (dialect: 1)
** apart/aside

abusolo (gr. class: n) (dialect: 1)
** weariness/tiredness
Abusolo elave
He is tired.
COMMENT: requires a personal sufix

adzi (gr. class: n) (dialect: l)
aize' ** yesterday Adze'
Adzi' alosuve
Tomomorrow I will come

ahu' (gr. class: act ind) (dialect: lu)
** winded
Neni' ahu' lo kuve. / ~~Lo~~
I have come up winded.
N.r.

aka (gr. class: n)
** road/ladder
Aka goloso o/gave.
Road bad it has come up.

alaha' (gr class: n) (dialect: lu)
** fish
Alaha' lamine' neive.
Fish good is there

alaha otly

alamave (gr. class: v cl-) (dialect: L)
** ignore/maski/don't/never mind

alinge' (gr. class: adv) (dialect: l)
** later/afterwards/at the rear
Neni' va'neho alinge' aloseive
My husband later he is coming.

apikuli' (gr class: act ind) (dialect: lu)
** tickle
apikuli' ogave
to tickle

asabu' (gr class: act ind) (dialect: 1)
** wrap up
asabu' ogave
he wrapped up

izave

asi' (gr. class: act ind) (dialect: 1)
** drapes over
asi gizive
drapes over

avazaha (gr class: n) (dialect: 1)
** example/model/plan/likness

avito' (gr. class: adv) (dialect: 1)
** close/near
Vani avito' ogave.
Old man has come near.

banguzo (gr class: adj) (dialect: 1)
** huge/terribly huge
naba' naba' banguzo goloso
big big huge terribly

bizave (gr class: v cl-e) (dialect: L)
** huddle/close together

cover hole

daulo (gr class: adv) (dialect: 1)
** easily
Gono daulo damive
He did not work easy.

do langolo′ (gr. class: act ind) (dialect: lu)
** to take captive
do langolo′ ogave
to take captive
COMMENT: do verb used with other words

do lumolumo (gr. class: act ind) (dialect: lu)
** to collect
do lumolumo ogave
to collect one by one
COMMENT: do is the verb to take used with other words

dulungizave (gr class: v cl-b) (dialect: L)
** to gut/clean out
Ize iseve nodulungizave.
He cleaned the intestine of the pig.

duvave (gr class: v cl-c) (dialect: L)
** Ascend (slight grade)

ekese′ (gr class: adj) (dialect: lu)
** unpleasant taste/hot/pait
ekese′ ogave
bitter taste has come
COMMENT: literally gall

elave (gr. class: v cl-e) (dialect: L)
** pick coffee, fruit

ele′mizave (gr. class: v cl-e) (dialect: L)
** carry/escort/bring/keep company
Uvo′nehine ele′mizo okuve.
I brought my brother back.

ele vole' (gr. class: adj) (dialect: lu)
** strong
Evene' ele'vole' ogave ikeve.
People strong are.

eleni (gr. class: n)
** old woman
Eleni nene ive neive
Old lady she crying is there.

eleso (gr class: mod) (dialect: L)
** lightly/softly/quietly ongo ongo
Eleso gongo
Recline quietly

ga' (gr. class: act ind) (dialect: lu)
** divide/portion out likeve
Muso ga' laue.
The mumu they divided.

gaha vele~~ts~~si (gr. class: idiom) (dialect: l)
** rate-holes/rat eye and

gahali' ngivizevine' (gr. class: idiom) (dialect: l)
** famished
Ve gahali' ngivizevine'
Men poverty they were stricken.

gahi (gr class: act ind) (dialect: lu)
** teeth/shoot/moon come up
vele gahi' ogave
teeh have come up

galetave (gr. class: v cl-e) (dialect L)
** ran/hurry
Nasu' asi hangise hamo' ma do do galetine'.
One bird arrow he took and ran.
COMMENT: No used widely

gamazi gebelave (gr. class: idiom) (dialect: l)
** poison(spell)/sorcery

gangave (redupl: gange vange) (gr class: v)
(dialect: l)
** to be bent
pepa do gange vange hulakuve ohulokuve
Paper wrinkled I threw

ge'nibe (redupl: ge'nibe ge'nibe) (gr class: act ind)
(dialect: l)
** careful
Ge'nibe ge'nibe ogo kelo.
Careful bing he dug.

gedave (gr class: v cl-e) (dialect: L)
** bear/give birth/care for
Ize gedelesa nemu' minelove neine'
I'll stay and care for the pigs.

geheni mulo (gr class: idiom) (dialect: l)
** stone eggs/grand or large

gelave (gr class: v cl-e) (dialect: L)
** cut/get
Avoso ma zuho okine' nene vo gele do ogo.
Go cut the sugar cane and bring it.

gelelehe' (gr. class: act ind) (dialect: lu)
** to pull along
Olo' gelelehe ogave.
To pull fire wood along

gelelehe kelelehe' (redupl: gelelehe' kelelehe')
(gr. class: act ind) (dialect: lu)
** crawl
Izépe ngomo gelelehe' kelelehe' ogave.
The small baby crawled
COMMENT: may be able to use one

geni (gr. class: n) (dialect: L)
** heaviness/burden/problem/
Geni ogave. Geni gebalave.
It is heavy Heaviness hit you, you are troubled.

gepeli movo' (gr. class: n pha) (dialect: l)
** sand bar

gesebe' (gr. class: act ind) (dialect: lu)
** beat/pound
Gepe' gesebe' izave.
Cane he has pounded
COMMENT:

gesevase (gr class: act ind) (dialect: lu)
** wiggle
Losi gesevase izave.
The lizard wiggled.

gete' (redupl: gete'geto) (gr class: adv)
(dialect: l)
** quickly
Gaza gono geto'geto gohi hukaniko
You work quickly more since-you-cut.

gili' (gr class: act ind) (dialect: lu)
** to be joined tight

gipugipu (gr class: act ind) (dialect: lu)
** motion back and forth
gipugipu ogave
moving back and forth

gituho' (gr. class: act ind) (dialect: lu)
** to spit
gituho ogave
to spit

gize'inese a'inese (gr class: idiom) (dialect: l)
** legs-and arms-and
gize'inese a ines inite'
legs-and arms-and things (creatures)

gizebo (gr class: act ind) (dialect: lu)
** watch/take care of
Kalimu gizebo minezo
You stay here and wait for the car.
COMMENT: tone pair with cockatoo

gizebo (gr class: n) (dialect: lu)
** cockatoo

go'zave (gr class: v cl-e) (dialect: L)
** to bag/fill the belium
Govi do g'zine'.
He put the kaukau in the bag.

gohi (gr. class: adv) (dialect: l)
** again/more/another
gohi lave
he talked again

gohi' (gr. class: n) (dialect: L)
** whistle
Gohi' zaho lave.
Who whistled

mud.

golise (gr. class: mod) (dialect: L)
** afraid
Golise vave.
He went afraid.

golo vizave (gr. class: idiom) (dialect: l)
** tease/poke his nose
golo vizami polope asi've line'
He did not tease(play) them, the pan pipes played themselves

goloso (gr class: mod) (dialect L)
** bad/evil/damaged
Golosoti do apaze ledezo.
Seperate us from evil

goloto' (gr. class: mod) (dialect: L)
** quickly
Goloto' molo dizo.
To sneak quickly into.

gomo gomo izave (gr class: v) (dialect: L)
** wallowing
Ize gohiku' gomo gomo izave.
A pig wallowed in the mud

bear not big fruits

gopo (gr. class: adv) (dialect: 1)
** vainly/no purpose/inaptly/bunglingly
Gopo monamo, evene' linge mono' apize ngemozo.
Vainly walkabout people them religion teach give them.

gosele' (gr class: n) (dialect: 1)
** weariness/distaste/disinclination
gosele' gembalave
your are tired

gulehe' (redupl gulehe' galehe') (gr class: adj)
(dialect: 1)
** red
gulehe' galehe' inite'
red red things. All kinds of red things

guno (gr. class: adv) (dialect: 1)
** good/well
Gele guno amuve.
Know well I do not.

halekave (gr class: v cl-b) (dialect: L)
** hide
Di vi halekave.
He hid.

haza (gr class: adv) (dialect: l)
** nothing/simply/just
Haza' nite.
Worthless object

helave (gr class: v cl-e) (dialect: L)
** die/pull out

hizave (gr class: v cl-e) (dialect: L)
** stake/fight/cut (meat)/buy
Ize ma hizo dogese' ogo. Gesi hizezo.
Cut the pig and spread it out Build a fence.

ho'lahe' (derived form: ho'lahe') (basic form: ho'lave)
(gr class: adj) (dialect: l)
** split
geheni ho'lahe' olo' ho'lahe'
stones split firewood split

hoto' (dialect: l)
** distant/a long way away
Ho' hoto' minine'
The sun distant it being.

huhu (alt. form: hupu) (gr. class: act ind)
(dialect: lu)
** blow
Kohi huhu lozo.
Coffee blow it

humebe' (gr class: act ind) (dialect: lu)
** creep upon

hutile' (gr class: act ind) (dialect: lu)
** scatter
Gihili hutile' ogave.
Seeds scatter he has.

ido' (alt form: ido'o) (gr class: conj) (dialect: l)
** and/then

ihe' (syn: gohi) (gr class: mod) (dialect: L)
** again
Ihe' lozo.
Say it again.

ive gala dizave (gr. class: idiom) (dialect: l)
** frustration

ivile' (gr class: act ind) (dialect: l)
** beat/surpass/greater than I
ngivili
he beat them
COMMENT: requires a bound object pronoun

izave (gr class: v cl-e) (dialect: L)
** strike/play/kick/do
Vali izelone Goline izelesseive
We shall play ball. The rain is coming

izipe numuno o-neive (gr class: idiom) (dialect: 1)
** "baby's house"/cradle in the lap

kilave (gr class: v cl-e) (dialect: L)
** pull out nails
Bilisiloti palangi kili di vikeve.
A bridge blank they pulled out and took.

kisave (gr class: v cl-e) (dialect: L)
** carry from shoulder
Ne'mo nene oloni ne ma do kisine'.
This man carried the cassaway on his shoulder

labana' (gr. class: n) (dialect: 1)
** to make light/brightness
Labana' ngomo la neive.
Clear little shines it does.

Designs on peoples face.

langolo' (gr. class: adv) (dialect: 1)
** tight/jam in/to crowd/squeeze
Do langolo' ogave.
Tied tight

le'vete (gr class: act ind) (dialect: lu)
** crack/break
Lapese le'vete hulave
Place it broke or cracked

legemage (gr class: act ind) (dialect: lu)
** to vanish/disappear
Evene' legemage ogave.
People have disappeared.

ikeve

lelelele (gr class: act ind) (dialect: lu)
** to tremble/shake excitedly uncontrollably
Vene' lelelele-lave.
Woman trembled.

l te' (gr. class: adv) (dialect: lu)
** hurry up

loti' (gr. class: act ind) (dialect: lu)
** running
Gulo loti' izave.
Dog running came

lupola (alt form: zupola) (gr. class: n) (dialect: l)
** on the outskirts/outer edge

lutipize (gr class: act ind) (dialect: lu)
** to hit/kill
lutipize hulave
he hit/killed it.

maka' (gr class: mod) (dialect: L)
** together with
Duvo vune' bavahi nesi maka'
We went up with the elder

nisubo moholo (gr class: n pha) (dialect: l)
** lump of earth/clod of earth

moda (gr class: mod) (dialect: L)
** enough/finish
Moda ve.
It is enough

moi'moi (gr class: act ind) (dialect: l)
** pulse/throb/

mudise (gr. class: mod) (dialect: L)
** finally/for good
Mudise vave.
He went for good
COMMENT: Tone pair with "chilli peppers."

mudise (gr class: n) (dialect: L)
** chilli peppers

mumo' (gr class: act ind) (dialect: lu)
** to mound up
Govimu' mumo ogave.
Kaukau mounding up.

naba' naba' (redupl: naba' naba') (gr class: adj)
(dialect: l)
** big big

nado (gr class: v) (dialect: L)
** do what
Luhuvo giza' nite' nomive. Nado gizelove
There is no writing thing. How will I write it.

nala' ozo (gr. class: idiom) (dialect: l)
** hang yourself

ngu vo (gr. class: act ind) (dialect: lu)
** to remove
Me'nghe ngu'vo lozo.
Remove the Kunai.

ninge'-monive (gr. class: v exp) (dialect: l)
** look around/inspect

nosaa' (basic form: noso) (gr class: n) (dialect: l)
** water for
COMMENT: -a' bound sufix meaning for

noso adene' (gr. class: n pha) (dialect: l)
** a permanent pool of water

olihe (gr. class: adv) (dialect: l)
** almost/still/yet

olo'bese'bese' (redupl: bese'bese') (gr class: n)
(dialect: l)
** fire flasher/fire fly

nloka' (basic form: olo') (gr class: n) (dialect: l)
** in quest of firewood

omo (gr class: v) (dialect: l)
** to be present
omo neive
he is present there.
COMMENT: Always compounded with verb to be or remain.

ongumangu (gr class: act ind) (dialect: lu)
** to nod
ongumangu ogave
to nod

pepe (gr class: mod) (dialect: L)
** tight/taut
Nene pepe nodavo.
This taught take it

pou (gr. class: act ind) (dialect: lu)
** explodes with a bang
Vada pou' logave
Bamboo exploded.

si' (gr class: act ind) (dialect: l)
** plant seeds in a seed box
si molave
plants seeds in a box

si'zave (gr class: v cl-e) (dialect: L)
** open (doors)/pull out
Me'nihe si'zo do neive. Akehe si'zezo.
Kuni he pulled and is holding. Close the door Open.

soto' (gr. class: act ind) (dialect: lu)
** to appear/to start
soto' pizave
appear

taza (gr. class: act ind) (dialect: l)
** go different directions/disperse
taza vave
to disperse

ı (gr. class: mod) (dialect: L)
** thus/that
Ti' lo live'
He spoke thus.

ti no (gr. class: act ind) (dialect: L)
** come back/came back/return
Laza ti'no une.
We came back.

tululu (gr class: act ind) (dialect: l)
** empty out/tip out
Gogu' govi tululu lave.
Belium kaukau tipped out K

(gr. class: n) (dialect: l)
** his desire dies
umo helave he love i
his desire died
COMMENT: requires a bound prefix indicating whose desire

uho' (gr. class: act ind) (dialect: lu)
** to make appear suddenly
upuho' ogave
to be startled suppise

ai (gr. class: mod) (dialect: L)
** full/many
Ovi' vai' lave
There are many beans.

vakesave (gr class: v cl-e) (dialect: L)
** untie/freed

valala' (gr class: act ind) (dialect: l)
** blaze

vata' (gr. class: act ind) (dialect: lu)
** cook
Govi vata' ogave.
Kaukau cooked has come.

velehe' (gr class: act ind) (dialect: lu)
** rolling
Geheni velehe' ogave.
Stone rolling have come.

velepe (gr. class: act ind) (dialect: l)
** to spin/turn over
do velepe' izezo
turn it over

vene' longo' ogave (gr class: idiom) (dialect: l)
** adultry

vigu' (gr. class: act ind) (dialect: lu)
** to be light
vigu' mola'
to be light

vigu' (gr. class: n) (dialect: l)
** puts lightness/not heavy
vigu' mola'
puts lightness/not heavy

vise' (gr class: act ind) (dialect: l)
** shout for/search
vise' lave
he searched

They

vodovodo (gr class: act ind) (dialect: lu)
** to circle
Numuno vodovodo ogave.
House round has come up.

vomu' (gr. class: adv) (dialect: l)
** facing directly
Ho' ne'mo misubolo' vomu' bela neive
Sun it earth-on facing strikes it does.

zegene' (gr class: adv) (dialect: l)
** stealthy/quiet/
Zegene' ogo dokezo.
Grab it stealthily

zogo (redupl zogozogo) (gr. class: act ind)
dialect: 1)
** balked/halting/holding back
Ize aza zogzogo izine'
The pig went slowly

zou (redupl: zou zou) (gr class: act ind)
dialect: 1)
** puts easy/slowly

zo o' (redupl: zovo' zava (add. info: rd intensifies)
(gr. class: act ind) (dialect: 1)
** turned aside/verried
zovo' zava' izo vave
he went zig zaging.
COMMENT: used as departing from the right road

zu (gr class: act ind) dialect: 1)
** hangs up-side-down
golihe zu' lave
flying fox hangs up-side-down